

СОВЕРШЕНИЕ ПОКУПОК С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕЙ КАРТЫ eWIC



МЫ РАСТИМ ЗДОРОВОЕ БУДУЩЕЕ ПОКОЛЕНИЕ

www.healthoregon.org/wic



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ WICSHOPPER

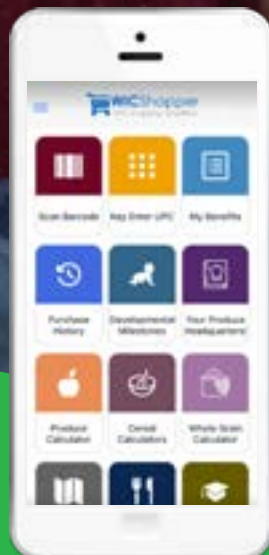


Используйте приложение WICShopper в следующих целях:

- Проверяйте оставшуюся сумму льгот.
- Получайте напоминания до истечения срока действия льгот.
- Сканируйте штрих-коды для поиска продуктов, одобренных программой WIC.
- Используйте Перечень продуктов, чтобы найти нужные наименования и объемы.
- Находите магазины, в которых принимают карты WIC.
- Находите идеи для рецептов блюд.
- Перейдите на веб-сайт **WICHealth.org**, чтобы найти онлайн-курсы по здоровому питанию.

Скачайте приложение WICShopper и зарегистрируйте свою карту eWIC сегодня!

**доступно для iPhone и Android.*



Как я могу получить льготы программы WIC?

- В рамках программы WIC предоставляются льготы для покупки полезных для здоровья продуктов каждый месяц вашего участия в программе WIC.
- Единовременно вы можете получить продовольственные льготы на срок до 3 месяцев.
- Последующие льготы не добавляются автоматически. Обратитесь в отделение программы WIC, чтобы получить дополнительные льготы.
- Используйте свои продовольственные льготы программы WIC в любом продуктовом магазине, утвержденном программой WIC штата Орегон. Для поиска магазина можно воспользоваться приложением WICShopper и веб-сайтом программы WIC в штате Орегон.

Ваши обязанности

- Никогда не продавайте, не обменивайте и не отдавайте продукты, одобренные программой WIC, молочные смеси или карту eWIC.
- Не обменивайте продукты, одобренные программой WIC, или молочные смеси на наличные средства, средства для совершения покупок в магазине или другие товары.
- Относитесь к сотрудникам программы WIC и магазинов с уважением.

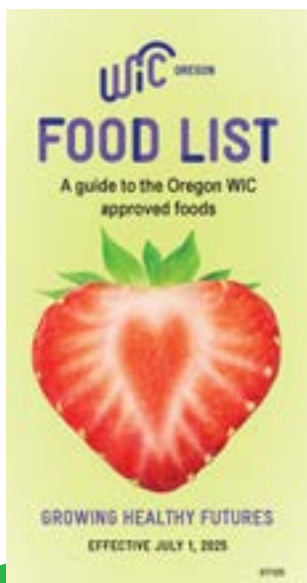


Перед совершением покупок

- Узнайте остаток продовольственных льгот в настоящее время:



- Используйте приложение WICShopper
- Проверьте остаток, напечатанный на вашем последнем товарном чеке программы WIC
- Позвоните в службу поддержки клиентов по бесплатному номеру телефона: **1-844-234-4946**
- Проверьте свой остаток продовольственных льгот на веб-сайте **www.ebtedge.com**
- Просмотрите Перечень продуктов и спланируйте, какие продукты нужно купить.



Во время совершения покупок

- Вы можете покупать только те продукты, которые одобрены программой WIC и предусмотрены вашими нынешними льготами.
- Используйте приложение WICShopper для сканирования продуктов. Не сканируйте продукты. Вместо этого принесите продукты к кассе и попытайтесь их купить.
- Используйте Перечень продуктов, приложение WICShopper и свой остаток льгот, чтобы выбрать нужные наименования, виды и объемы продуктов.

Во время оплаты товаров у кассы

Если оплата товара не проходит так, как предусмотрено программой WIC, вы можете попросить кассира убрать этот товар или оплатить его другим способом.

ЕСЛИ ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ НОВЫМ УЧАСТНИКОМ ПРОГРАММЫ WIC:

На кассе рекомендуется отделять продукты, одобренные программой WIC, от других продуктов. Затем в первую очередь оплатите продукты, одобренные программой WIC. Когда вы лучше познакомитесь с правилами и требованиями программы WIC, вы сможете сочетать продукты, одобренные программой WIC, с другими продуктами во время оплаты.

Сохраните товарный чек для того, чтобы знать, какие продукты вы забыли купить, чтобы приобрести их в следующий раз, когда вы будете покупать продукты с использованием льгот программы WIC, или на случай, если во время совершения покупок у вас возникнут проблемы.

КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТСЯ В ТОВАРНОМ ЧЕКЕ

В каждом магазине товарные чеки могут выглядеть по-разному. Перечисленные ниже разделы содержатся в большинстве товарных чеков.

Начальная сумма льгот программы WIC

После того, как вы произведете оплату картой, в большинстве магазинов вы получите товарный чек, в котором будет указана сумма льгот, которая была в наличии перед тем, как вы отправились за продуктами. В случае возникновения проблем с продуктом, который вы пытаетесь приобрести, используйте этот раздел, чтобы узнать, можете ли вы приобрести этот продукт.

Оплата с помощью льгот программы WIC

Здесь указаны продукты, одобренные программой WIC, которые вы планируете приобрести. Kassir должен попросить вас проверить этот раздел перед тем, как одобрить транзакцию. Убедитесь в том, что в списке указаны все продукты, одобренные программой WIC, которые вы планируете приобрести.

Конечная сумма льгот программы WIC

Остаток льгот на карте eWIC после совершения покупок.

Дата истечения срока действия льгот программы WIC

В каждом товарном чеке вы найдете напоминание о том, когда истекает срок действия ваших льгот в текущем месяце. Ежемесячно приобретайте продукты, одобренные программой WIC не позднее полуночи последнего дня месяца.

КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТСЯ В ТОВАРНОМ ЧЕКЕ

WIC Beginning Balance

1.00	1b	Cheese
2.00	doz	Eggs
36.00	oz	Cereal - hot/cold
1.00	ctr	Nut, seed butter/ beans
48.00	oz	Whole grains
29.00	\$\$\$	Fruit and vegetables
1.00	can	Sim Adv PWD 12.4 oz
1.00	ctr	Low or nonfat yogurt
3.00	gal	Fat free or 1% milk
12.00	oz	Fish - can or pouch

WIC Benefits Used

18.00	oz	G/MILLS CEREAL
16.00	oz	JIF PEANUT BUTTER
48.00	oz	MAHATMA RICE
1.18	\$\$\$	ORANGES, NAVEL
1.98	\$\$\$	SPRING MIX

WIC Ending Balance

1.00	1b	Cheese
2.00	doz	Eggs
18.00	oz	Cereal - hot/cold
25.84	\$\$\$	Fruit and vegetables
1.00	can	Sim Adv PWD 12.4 oz
1.00	ctr	Low or nonfat yogurt
3.00	gal	Fat free or 1% milk
12.00	oz	Fish - can or pouch

WIC Benefits Expire on 7-31-2025

Покупка фруктов и овощей

В рамках программы WIC вам предоставляется сумма в долларах для покупки свежих, замороженных или консервированных фруктов и овощей.

Вы можете использовать Калькулятор продуктов в приложении WICShopper, чтобы отслеживать покупки, добавляя вес или количество.

По весу

Вы хотите купить яблоки. Яблоки стоят \$2,75 за фунт.

Используя весы в магазине, вы можете увидеть, что ваш мешок яблок весит 1,5 фунта.

В приложении WICShopper введите 1,5 в поле для ввода веса и 2,75 в поле для ввода цены =

стоимость ваших яблок составит \$4,13



По количеству

Вы хотите купить две упаковки клубники.

Стоимость клубники составляет \$2,99 за упаковку.

В приложении WICShopper введите 2 в поле для ввода количества упаковок и 2,99 в поле для ввода цены =

стоимость клубники составит \$5,98.

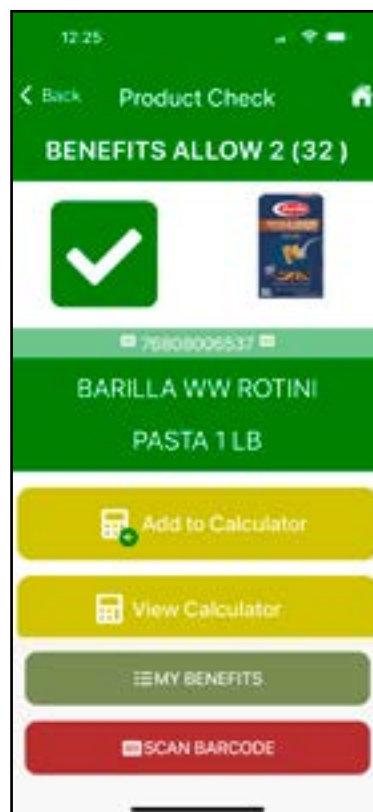


Покупка цельнозерновых продуктов

WIC предлагает:

- Хлебобулочные изделия из 100% цельнозерновой пшеницы
- Хлебобулочные изделия из цельнозерновой муки без глютена
- Мягкие кукурузные лепешки
- Лепешки из цельнозерновой пшеницы
- Кукурузная мука и кукурузная мука для маса
- Овсяная крупа
- Макароны из 100% цельнозерновой пшеницы
- Цельнозерновые продукты в пакетах

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с Перечнем продуктов.



Используйте калькулятор цельнозерновых продуктов в приложении WICShopper в магазине, чтобы отслеживать свои льготы!

Покупка молока или соевых и растительных напитков

Remaining Balance (exp date 7-31-2025)

3.50	gal	Fat free or 1% milk
.75	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
40.00	oz	Whole grains
16.00	\$\$\$	Fruit and vegetables
1.00	lb	Cheese

Например:

1,00 галлон — это



галлон

0,75 галлона — это



половина галлона



кварта

0,50 галлона — это



половина галлона

0,25 галлона — это



кварта

Покупка йогурта

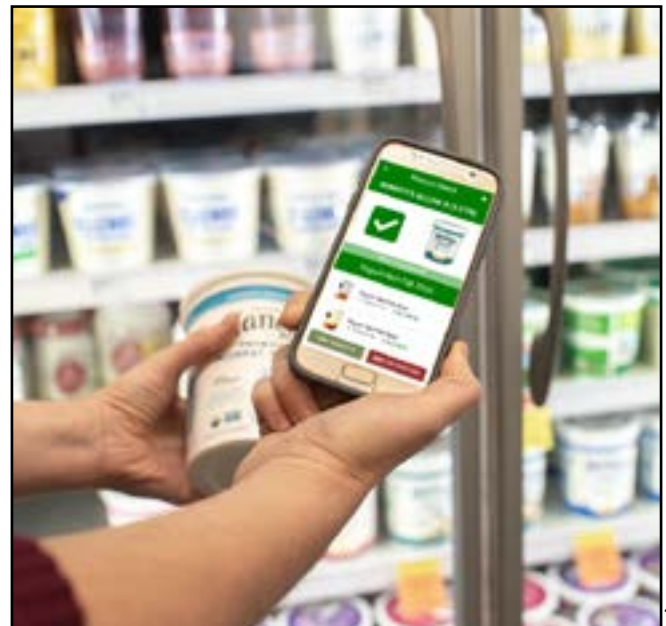
1 упаковка йогурта — это 32 унции (2 фунта).

Покупайте только упаковки весом в 32 унции (или 2 фунта)



- Взрослые и дети старше 2 лет получают **ЙОГУРТ С НИЗКИМ СОДЕРЖАНИЕМ ЖИРА** или **ОБЕЗЖИРЕННЫЙ** йогурт.
- Дети в возрасте от 1 года до 2 лет получают **ЙОГУРТ ИЗ ЦЕЛЬНОГО МОЛОКА**, или вы можете попросить заменить его на йогурт с низким содержанием жира или обезжиренный йогурт на следующем приеме.

Используйте Перечень продуктов или приложение WICShopper, чтобы выбрать нужное наименование и вкус. Какой йогурт входит в ваш перечень льгот?



Покупка арахисового, орехового и семечкового масел и бобов

Remaining Balance (exp date 7-31-2025)			
3.50	gal	Fat free or 1% milk	
1.00	gal	Whole milk	
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans	
40.00	oz	Whole grains	
16.00	***	Fruit and vegetables	
1.00	lb	Cheese	

С использованием льгот на приобретение 1,00 упаковки вы можете приобрести



СОВЕТ ДЛЯ СОВЕРШАЮЩИХ ПОКУПКИ

Если вы получили льготы на приобретение 2 упаковок одного из перечисленных продуктов, вы можете использовать эти льготы для приобретения упаковки сухих бобов или гороха весом в 32 унции.

1.00	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
2.00	ctr	Beans, dry or canned
40.00	oz	Whole grains

ИЛИ

1.00	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
2.00	ctr	Beans, dry or canned
40.00	oz	Whole grains

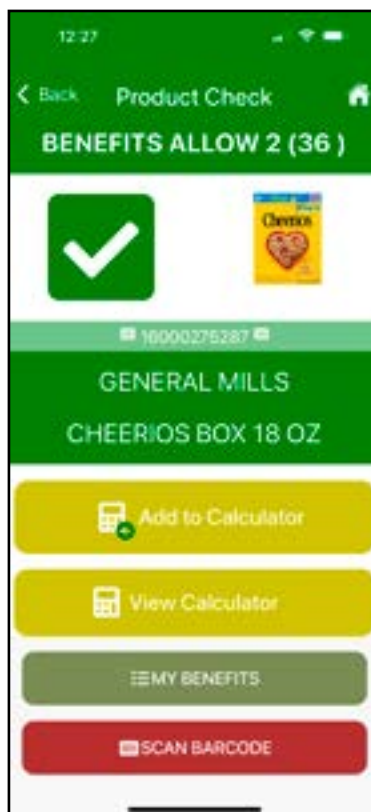
32
унции

Покупка хлопьев

WIC предлагает хлопья горячего и холодного приготовления.

Минимальный размер упаковки хлопьев, который разрешается приобрести — 12 унций хлопьев холодного приготовления или 9,8 унций горячего приготовления. Для использования льготы на хлопья вам необходимо не менее 9,8 унций.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с Перечнем продуктов.



Воспользуйтесь калькулятором хлопьев в приложении WICShopper в магазине, чтобы отслеживать льготы!

Покупка сока



Вы можете обменять \$3 из вашей льготы на покупку фруктов и овощей на одну упаковку сока. Если вы хотите получить сок, обратитесь в отделение программы WIC во время следующего приема.

Проверьте свой остаток на счете, чтобы узнать:

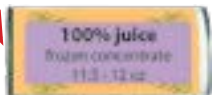
- Можете ли вы приобретать замороженный или бутилированный сок
- В каком объеме можно приобретать сок

1.00	ctr	Frozen juice 11.5 - 12 oz
1.00	ctr	Bottle Juice 64 oz
1.00	1b	Cheese

1,00 упаковка —

это:

11,5–12 унций замороженного сока



1.00	ctr	Frozen juice 11.5 - 12 oz
1.00	ctr	Bottle Juice 64 oz
1.00	1b	Cheese

1,00 упаковка —

это:



64 унции сока в пластиковой бутылке

Установите PIN-код перед совершением покупок. Позвоните по номеру телефона, указанному на обратной стороне карты, затем следуйте инструкциям для установки PIN-кода.

- Используйте ту же дату рождения и адрес, которые вы указали в клинике программы WIC для получения своей карты (ПРИМЕЧАНИЕ: здесь не идет речь о дате рождения вашего ребенка).
- При наличии второго владельца карты при вводе PIN-кода второй владелец должен использовать свою дату рождения и адрес.

При неправильном вводе PIN-кода четыре раза ваша карта будет заблокирована. Рассмотрите возможность сброса PIN-кода после 2-й или 3-й попытки.

Чтобы сбросить PIN-код, позвоните по номеру, указанному на обратной стороне карты, или зайдите на веб-сайт.

Для разблокировки PIN-кода позвоните по номеру, указанному на обратной стороне карты.



Почему я не могу купить определенный товар?

Если товар не отображается как продукт, одобренный программой WIC:

- Возможно, у вас не хватает суммы льгот для приобретения этого продукта.
- Он может не входить в Перечень продуктов, одобренных программой WIC.
- Если вы считаете, что продукт соответствует критериям, используйте функцию «Я не могу это купить» в приложении WICShopper, чтобы сообщить об этом. Сотрудники WIC проверят и добавят соответствующие критериям товары в Перечень одобренных продуктов.

Могу ли я сохранить свои льготы для использования в последующих месяцах?

Нет, льготы программы WIC необходимо использовать до конца месяца. Если вы их не используете, вы их потеряете.

Где я могу совершать покупки?

Вы можете совершать покупки в любом продуктовом магазине штата Орегон, где принимают карты WIC. Карту продуктовых магазинов можно найти на веб-сайте программы WIC или в приложении WICShopper.

Могу ли я использовать карту постоянного клиента магазина?

Да, вам разрешено использовать карты постоянного клиента, купоны, предложения «приобрести один товар и получить один бесплатно» и другие специальные предложения при совершении покупок с помощью льгот программы WIC.

Что мне следует делать, если в магазине закончился товар?

Спросите у менеджера магазина, имеется ли товар в наличии или когда он будет доступен для покупки.

Могу ли я осуществить возврат продуктов, приобретенных с помощью карты eWIC?

Нет, продукты, приобретенные с помощью карты eWIC, не подлежат возврату или обмену на наличные средства, подарочную карту магазина или другие товары. Продукты, одобренные программой WIC можно обменять на другие продукты, одобренные программой WIC, если они были отозваны, повреждены или просрочены на момент приобретения.

Я случайно оплатил(-а) продукты, одобренные программой WIC, используя свои денежные средства или карту Oregon Trail. Могу ли я осуществить возврат продуктов?

Да. Если вы не расплачивались картой eWIC, в большинстве магазинов разрешен возврат при наличии товарного чека.



ЕСТЬ ВОПРОСЫ?

В каких случаях следует звонить в клинику программы WIC

- У вас есть вопросы относительно ваших льгот программы WIC.
- Вам необходимо записаться на прием, чтобы получить новые льготы.
- Вы не смогли приобрести продовольственный товар, одобренный программой WIC.

В каких случаях следует звонить в службу поддержки клиентов eWIC

- Ваша карта потеряна, украдена или повреждена.
- Вам необходимо сбросить или разблокировать свой PIN-код.
- Если вы считаете, что в вашем товарном чеке неверно отображены ваши покупки.



Данное учреждение предоставляет равные возможности. В соответствии с федеральным законом о гражданских правах, нормативными документами и политикой в области гражданских прав Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA) в данном учреждении запрещена дискриминация по признакам расы, цвета кожи, национального происхождения, пола (включая гендерную идентичность и сексуальную ориентацию), инвалидности, возраста, а также запрещены репрессии или преследования за предыдущую деятельность в области гражданских прав. Информация о программе может быть доступна на языках, отличных от английского. Лица с ограниченными возможностями, которым требуются альтернативные средства связи для получения информации о программе (например, с использованием шрифта Брайля, крупного шрифта, аудиозаписи, американского языка жестов), должны обратиться в ответственное агентство штата или местное агентство, которое управляет программой, или в Центр USDA TARGET по телефону (202) 720-2600 (голос и телетайп) или связаться с USDA через Федеральную службу ретрансляции по телефону (800) 877-8339. Для подачи жалобы на дискриминацию в рамках программы заявитель должен заполнить форму AD-3027 «Форма жалобы на дискриминацию в рамках программы» (Program Discrimination Complaint Form) USDA, которую можно получить в Интернете на веб-сайте: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, в любом офисе USDA, позвонив по телефону (866) 632-9992, или написав письмо в адрес USDA. Письмо должно содержать имя и фамилию заявителя, его адрес, номер телефона, а также письменное описание заявленного дискриминационного действия с достаточной степенью детализации, чтобы помощник секретаря по гражданским правам (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) мог определить характер и дату предполагаемого нарушения гражданских прав. Заполненную форму AD-3027 или письмо необходимо направить в USDA по адресу: (1) Почтовый адрес: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) Факс: (833) 256-1665 или (202) 690-7442; или (3) эл. почта: program.intake@usda.gov

